



**Zurich Life Insurance Malaysia Berhad**

Registration No. 196801000442 (8029-A)

Level 23A, Mercu 3, No. 3, Jalan Bangsar, KL Eco City, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: 03-2109 6000 Fax: 03-2109 6888 Call Centre: 1-300-888-622

**PINDAAN PERMOHONAN POLISI HAYAT  
KEPADA ZURICH LIFE INSURANCE MALAYSIA BERHAD  
*AMENDMENT TO APPLICATION FOR LIFE POLICY  
MADE TO ZURICH LIFE INSURANCE MALAYSIA BERHAD***

**Kenyataan Penting :** Sila ambil perhatian bahawa menurut Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013, anda adalah dengan ini diingatkan bahawa:

**Important Notice :** Please take note that pursuant to Schedule 9 of the Financial Services Act 2013, you are hereby reminded that:

- a. Anda dikehendaki untuk mengambil perhatian yang wajar agar tidak membuat sebarang salah nyata apabila menjawab setiap pertanyaan yang diajukan oleh kami iaitu anda perlu menjawab soalan dengan lengkap dan tepat/betul. Sila ambil perhatian bahawa semua soalan-soalan yang diminta oleh kami adalah berkaitan dengan keputusan kami sama ada untuk menerima risiko atau tidak, serta kadar dan terma yang terpakai.  
*You are required to take reasonable care not to make any misrepresentation when answering any questions asked by us i.e. you should answer the questions fully and accurately/correctly. Please note that all the questions that are asked by us are relevant to our decision whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied.*
- b. Jika terdapat sebarang perubahan kepada jawapan yang diberikan di dalam borang permohonan/cadangan dalam jarak masa antara borang permohonan/cadangan dikemukakan dan masa kontrak bermula, anda juga perlu mengisytiharkan perubahan tersebut dengan penuh dan tepat/betul.  
*If there are any changes to the answers given in the application/proposal form between the time of submission of the application/proposal form and the time the contract is entered into, you are also required to disclose to us fully and accurately/correctly such changes.*
- c. Selain dari menjawab soalan-soalan dalam borang cadangan dengan penuh dan tepat/betul, anda juga perlu mengambil perhatian sewajarnya untuk mengisytiharkan dengan tepat/betul sebarang hal lain yang anda tahu ianya berkaitan dengan keputusan kami untuk menerima risiko atau tidak serta kadar dan terma yang terpakai.  
*In addition to answering the questions in the proposal form fully and accurately/correctly, you are also required to take reasonable care to disclose to us fully and accurately/correctly any other matters which you know to be relevant to our decision on whether to accept the risk or not and the rates and terms to be applied.*
- d. Kegagalan anda memberikan jawapan yang lengkap dan tepat boleh menyebabkan polisi anda tidak diproses, tuntutan tidak dibayar atau dikurangkan, atau syarat-syarat polisi diubah;  
*Your failure to give answers that are full and accurate may result in your policy being avoided, a claim not being paid or reduced, or the terms of the policy being changed;*
- e. Jika anda tidak memahami kewajiban/tugas anda seperti yang dinyatakan di atas atau jika anda memerlukan sebarang penjelasan, anda boleh menghubungi kami atau perunding jualan kami.  
*If you do not understand your obligation/duty as stated above or if you need any further explanation, you can contact us or our sales advisor.*

No. Permohonan \_\_\_\_\_  
Application No.

Pejabat \_\_\_\_\_  
Office

Saya \_\_\_\_\_ dengan itu meminta bahawa permohonan saya bertarikh \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
I hereby request that my application dated

di pinda seperti berikut:  
amended as follows:

Dan saya, mengesahkan bahawa tiada perubahan tahap kesihatan, dan saya tidak menerima sebarang rawatan perubatan, nasihat perubatan atau pemeriksaan, dari tarikh lengkapnya permohonan tersebut; selanjutnya, bahawa semua jawapan yang dinyatakan dalam permohonan saya, termasuk yang berkenaan dengan pekerjaan saya, adalah benar.

*And I certify that there has been no change in my condition of health, and that I have received no medical attention, consultation or examination whatsoever, since the date of completion of said application; further, that all my answers as written in the course of said application, including those relating to my occupation, are still true.*

Saya/Kami dengan ini memberikan kebenaran tanpa syarat dan tanpa keraguan kepada pihak syarikat dan syarikat-syarikat bersekutunya untuk memproses data peribadi saya/kami yang didedahkan di sini. Pihak syarikat adalah berkebebasan untuk memproses data berkenaan dan berkongsi maklumat yang didedahkan di sini kepada mana-mana penyedia perkhidmatan dan mana-mana syarikat bersekutunya dengan syarat bahawa pendedahan maklumat peribadi berkenaan adalah bertujuan dan berkaitan dengan insurans yang saya/kami mohon di sini. Kebenaran ini diberikan selaras dengan peruntukan di bawah Akta Perlindungan Data Peribadi 2010.

*I/We hereby give my/our unconditional and unequivocal consent to you and all your related companies to process my/our personal data revealed hereto. You are at liberty to process the data and share the information revealed thereto with any of your service providers and your other related companies provided that the revelation of my/our personal data strictly for the purpose in relation to the insurance which I/we have applied hereto. The consent given hereto is in line with the requirement set forth in the Personal Data Protection Act 2010.*

Ditandatangani di \_\_\_\_\_ pada \_\_\_\_\_ hari \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_  
*Signed at this day of 20*

Disaksi oleh/ *Witnessed by*  
Tandatangan Perunding Jualan  
*Signature of Sales Advisor* \_\_\_\_\_

Tandatangan Pemohon  
*Signature of Applicant* \_\_\_\_\_

Nama Perunding Jualan  
*Name of Sales Advisor* \_\_\_\_\_

Nama Penuh Pemohon  
*Name of Applicant* \_\_\_\_\_